

自然観察入門(草木虫魚とのつきあい)

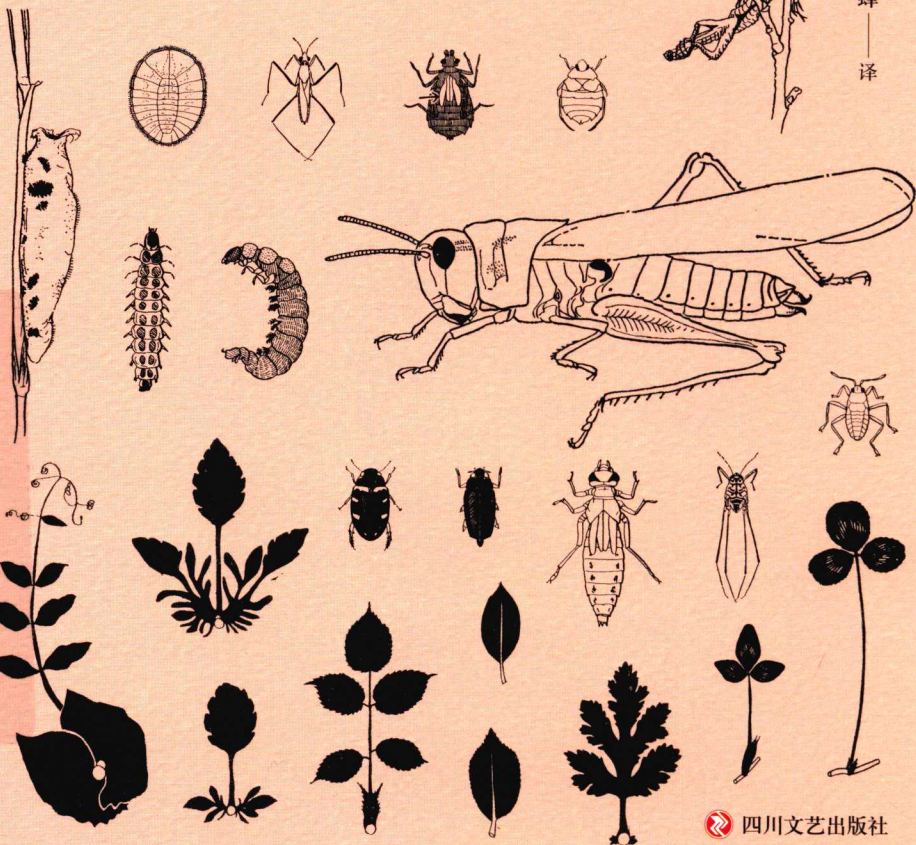
# 自然观察入门

认识花鸟虫鱼

后浪出版公司

〔日〕日浦勇——著

张小蜂——译



四川文艺出版社

自然観察入門（草木虫魚とのつきあい）

# 自然观察入门

——▶ 认识花鸟虫鱼 ◀——

 后浪出版公司

 四川文艺出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

自然观察入门：认识花鸟虫鱼 / (日) 日浦勇著；张小蜂译。—成都：四川文艺出版社，2019.1  
ISBN 978-7-5411-5031-9

I. ①自… II. ①日… ②张… III. ①自然科学—普及读物 IV. ①N49

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第284191号

自然観察入門—草木虫魚とのつきあい 日浦勇

SHIZEN KANSATSU NYUMON - SOMOKU CHUGYO TONO TSUKIAI  
BY Isamu HIURA

Copyright ©1975 Isamu HIURA

Original Japanese edition published by CHUOKORON-SHINSHA, INC.

ALL rights reserved.

Chinese (in Simplified character only) translation copyright ©2018 by Ginkgo (Beijing) Book Co., Ltd.

Chinese (in Simplified character only) translation rights arranged with CHUOKORON-SHINSHA, INC. through Bardou-Chinese Media Agency, Taipei.

简体中文版权归属于银杏树下(北京)图书有限责任公司

版权登记号 图进字：21-2019-004

ZIRAN GUANCHA RUMEN: RENSHI HUANIAOCHONGYU

## 自然观察入门：认识花鸟虫鱼

[日] 日浦勇 著

张小蜂 译

选题策划  
出版统筹  
责任编辑  
责任校对  
营销推广  
出版发行  
网 址  
电 话  
传 真

银杏树下

吴兴元

编辑统筹

郝明慧

谢雯婷 周 轶

特约编辑

刘冠宇

汪 平

装帧制造

墨白空间·肖雅

ONEBOOK

四川文艺出版社(成都市槐树街2号)

www.scwys.com

028-86259287(发行部) 028-86259303(编辑部)

028-86259306

邮购地址  
印 刷  
成品尺寸  
印 张  
版 次  
书 号

成都市槐树街2号四川文艺出版社邮购部 610031

北京天宇万达印刷有限公司

150mm × 190mm 开 本 24 开

10 字 数 100 千字

2019年1月第一版 印 次 2019年1月第一次印刷

ISBN 978-7-5411-5031-9 定 价 42.00 元

后浪出版咨询(北京)有限责任公司常年法律顾问：北京大成律师事务所

周天晖 copyright@hinabook.com

未经许可，不得以任何方式复制或抄袭本书部分或全部内容

版权所有，侵权必究

本书若有质量问题，请与本公司图书销售中心联系调换。电话：010-64010019

此为试读，需要完整PDF请访问：[www.ertongbook.com](http://www.ertongbook.com)

# 目 录

引言 .....	1
春之伊始 .....	1
推荐地图 .....	6
第一章 春野之花 .....	12
识花认草 .....	12
花和叶——基础知识 .....	16
实战 .....	25
常见种类识别 .....	28
第二章 紫云英 .....	42
紫云英在哪里 .....	42
紫云英的植株 .....	46

第三章	顺流而下 .....	80
	溯水渠而上 .....	80
第四章	夏野的树林和虫子们 .....	113
	虫子们的家 .....	113
第五章	扫墓的生态学 .....	141
	墓地——沙漠的微缩景观 .....	141
第六章	秋去冬来 .....	174
	蓄水池的周边 .....	174
	略长的卷尾语 .....	208
附录一：	检索表 .....	214
附录二：	图版目录 .....	224
译后记	.....	227

# 引言

## 春之伊始

当孩子们开始外出活动时，春天也就到来了。女孩子们已经等得不耐烦，挎着自己喜欢的手提包在电车里开心地聊天；男孩子们则骑着自行车穿过巷子到桥对面，在临村那间有点破旧的土库房门前，顺着U形路掉个头又往家骑去……对于这些像汤姆·索亚一样爱冒险的孩子们，哪怕是脱离一小点儿日常生活路线的活动，也足以让他们感觉从校服和考试中解放出来了。

新学期在樱花开放的时节里拉开序幕，刚开学的几天，因为能认识新同学和新老师，还有新课本，让人有种与完全不同于现在的世界约会的心境。

可是，随着春天里新长出的树叶慢慢变大，这种新鲜劲儿还没继续激发多久，便又回归以往，被无聊的规定以及学业的束缚所替代。

在日本，企业新财年和学校新学期都是从每年4月开始，3月则是上一个年度的结束。所以不仅仅是孩子，大人也一样开始忙碌起来了。这就像是自然中一年四季的变化，新学期的开始伴随着春天的花开和萌芽，景色也发生着变化。即使我们生活在人类文明发达的大城市里，从事着第二或第三产业的工作，温带季节的演替以及心理的节律仍然与我们的身体感受紧密联系在一起。寒冷的正月里，我们在贺年卡上写下“今年一定如何如何”这样表决心的字句，这也多半是出于人情世故，然而当我们不由自主地要开始迎接春天的时候，便是我们自身的一种本能起作用了。如果你有一种从乏味的生活或者过去的身体中跳跃出来的冲动，那么不要忽视，一定要好好培养它。问题是，大家都不知道牵出我们这种生理冲动的引线到底在哪里。

比如说，好不容易到了黄金周<sup>①</sup>，结果到处都是人。我们把太多的钱都花在了车费、饮料或者娱乐设施上，又或是参加一些百般无聊的娱乐活动。孩子们一定不想只待在家里看电视，看到衣服也忘了脱就睡着。作为父母肯定也不能总做这些没想法的事儿。所以，如果有时间的话，还是同孩子们一起活动，来充实一下吧。

另外，随着孩子年龄的增长，家长们可支配的时间也逐渐多了起来。当你想去学习园艺的时候，要么家里没有庭院，要么培训班已经满员，

---

① 日本的黄金周在4月底至5月初。——编者注

可又不想学插花和茶道这些老套的东西。真是想试着敞开心怀去随心所欲地学点什么，难道就没有学习轻松又能开阔视野的东西吗？我想，肯定很多年过半百的妈妈都想过这种问题吧。

也一定有很多贴心的父亲，他们想在休息的时间里去钓鱼或赏杜鹃，可这些都只是个人的爱好，所以并不适合与家人一起享受乐趣。

现在，我推荐这些家长偕同家人去观察自然。很多人从最开始晃晃荡荡半个小时敷衍了事，到拿着盒饭在外面玩一整天都不想回来。既不用购买什么昂贵的书籍或装备，也不需要花太多时间记东西。一边欣赏美丽的风景，一边聆听构成这美丽风景的花草水土，还有蝴蝶和鱼儿们讲的故事吧。不管是自己一个人、两口子或是一家人，都能享受到自然观察的乐趣。自然观察就是那根引线，它帮助你解开你脑子里那一个个问号，是带你找到答案的引路人，而这也是我写这本书的目的。

一说到自然，我们只能想到动物和植物，实际上，它是由多元的物质组成的。我们的地球上，有土壤、岩石、水、空气、树林、小草、苔藓、虫子和鸟兽等许多元素，仅凭我一个人很难全面掌握这些知识，更何况，如果要把这些做成一本引导人们学习自然观察的指南的话，那责任实在是太重大了。因为我在乡下长大，所以很喜欢虫子一类的小动物，我的学习也是从昆虫学开始的。之后，我的兴趣不断扩大到虫子们吃的草，还有它们栖息环境的地形，以及能够从中知晓它们历史的化石，以

至于经常被人问到“你到底是什么专业的”而无言以对。幸好我在一家比较小的自然科学博物馆工作的时候，从不同专业的同事们那里学到不少知识。

除了将这种个人体验化为动力，或许也别无他法了吧。其实不含蓄地说，相比专家写的那些入门指南，家门口小孩子的那些画板有时反倒更容易读懂呢。虽然是这么说，但是对于一些自己也没有见过的东西，我也不敢乱讲。所以本书所涉及的范围也偏向于本人的亲身经历。比如，虽然我能听出鸟的叫声，但是没有练习过用双筒望远镜去观察，所以也缺乏和鸟儿打交道的那种快乐。另一方面，由于我从小生活在大山里，对于海洋的了解非常少，所以我还是很想体验一下赶海的那种乐趣呢。因而本书中出场更多的是昆虫，还请读者多多包涵。

作为读者，想象一下每天在城市里工作的人和他们的家庭，对于从事农业或渔业的人来说，这也许不太容易理解。而且，也并不是说这本书对全日本都适用，内容所涉及限定在太平洋一带，尽可能包括从关东地区到北九州这些工业化程度非常高的区域，这也是由于生态地理的制约。但是，日本近三分之二的人都居住于此，所以想必也会让不少人从中获益吧。（参照图 25）

每个章节多少有些冗长，这一方面是因为我本身有说教癖，喜欢长篇大论。另一方面，知识不光是从别人那里学习，在自己不断的深入自

学中收获到的那种快乐更是精髓。自然观察也不例外，爱好者们总是努力使自己从一无所知提高到对现象的原理有所了解，但书毕竟是读物，我也不可能拿着一只蝴蝶跟你面对面交流，所以也只能多说几句，尽可能地让大家理解。

虽说各种出版物如浪潮般涌现在书店的书架上，却很难买到自己想要的书。很多读者可能在阅读本书的时候对某个知识点有更深入的了解，所以为了满足读者这个需求，我会推荐一些既便宜又相对容易买到的新书或文库本<sup>①</sup>。

本书在每个章节后都有小贴士，以方便在举办一些儿童会或兴趣小组活动时，组织者查阅那些需要注意的事项。同样，不管是作为个人还是家庭，又或是集体活动，本书适用于不同的参与对象。

本书遵循四季时序，采用从春天到冬天这样的叙事顺序，在很多主题和素材上难以抉择，希望读者根据个人的实际情况在本书的章节顺序与内容上自行取舍。

---

① 小型平装书。——译者注（书中脚注，若非特殊说明，皆为译者注。）

## 推荐地图

我们都知道，如果想要做什么快乐的事情的话，不管是打高尔夫、钓鱼、园艺，还是旅行游玩，都必须花钱，凡是有欲望的就一定有想狠赚一笔的人正在严阵以待。无论是电视、报纸、车厢广告，还是电子邮件，都拼命用各种手段想方设法掏空人们口袋里的银子。以学习为名义的类似推销更是多得不得了，比如百科辞典的推销员按下你家门铃，建议你买附带三年考题的英语磁带，帮助还在上中学的孩子升学。至于被推销者，大多数还是抱着“花一点儿钱可以安心地走上正轨”的想法。这都是已经定式化的人们的必选之路。

我们还是要区别使用“学习”和“学问”两个词。散步的学问——如果你立志成为一名自然观察者，从某种意义上说就是你决心让自己从这种定式化中脱离出来，也就是首先要拒绝这种依靠金钱通过某些办法把自己装进模具的机械化操作。本书也希望探寻一种只需要我们自身以及家里的日常用品就能掌握学问的方法。

虽然并不需要昂贵的图鉴或专业的显微镜，但像地图这样基本的工具还是必需的。如果手头还没有地图也不要太着急，但为了更快地掌握更多的学问，还是尽早准备一份为好。

在书店就可以买到我们需要的地图了。通常在书店入口处会陈列着

交通地图、城市地图、行政地图及旅游地图等各式各样的地图。这些地图各自用于某个较为特定的环境或目的，地图中的一些信息或多或少进行了修饰或调整，并不适用于自然观察。我们要购买一份由日本国土地地理院发行的日本国地形图。

不过并不是所有书店都有卖，一般都要去市中心的一些比较大的书店购买。如果不太清楚，可以先电话询问一下是否有国土地理院发行的地形图。有时，说“陆测地图”也许更能让对方明白陆测是指陆地测量部，这部地图曾由旧日本帝国陆军制作。书店里专门卖地图的区域通常会摆着五六种不同的地图，有1:200000、1:50000、1:25000及1:10000这几种不同比例尺，我们买1:25000的那种（如果没有就买1:50000的）。书架前通常都会有“日本建设省国土地理院发行地图一览图”的塑料板指引你购买不同的地图。每个比例尺下都会有一张日本地图，上面用方格划分出各个区域并标明了对应名称，通过这个你可以看看哪个地图能标示出你家的位置，弄清这些之后再在书架上进一步寻找。<sup>①</sup>

如果你家恰好处于地图的边缘或一角就没办法了，那样的话你可以试着买邻近周围的地图。地图的价格从130日元（两色印）到140日元（三色印）（1975年的价格）不等。看着有点儿小贵，可是跟其他出版物

---

① 这一段的背景为70年代的日本，可能不适用于当下。——编者注

比起来已经是超便宜的了。当然啦，要是想把花的这钱赚回来，那就必须要掌握准确使用这张地图的本事了。本书也会以此为目的，不断引导大家学会地图的使用方法。你越想学习，就越能从地图里学到更多知识，这也是学习的有趣之处。

地图买回来后，先找到自己家的位置作个标记。接着，你试着用红笔把上班路线（从家到车站）和购物路线（从家到超市）都描出来，还有家里孩子们上学的路线、到朋友家的路线，等等，都可以试着描出来。你会发现，我们平时走的路、看到的自然和风景，都局限在如此狭窄的范围内，我们的生活圈原来只是地球表面上这一小点儿的区域。试着脱离这个红线描绘的路线——开始自然观察。

顺着田间小道一直往南走，在十字路口向不同于平时常走的方向转弯，马上就见到与平时所见不同的风景，还有不同的花，简直就是一片未知世界！一片未知的大地就在我们平常生活的地方周围蔓延着，可是我们对于它竟然一无所知，我们每天就只是吃饭、睡觉、工作，这样劳累地死去？试着大声说出“未知世界”吧，接下来，把今天走的这些不认识的小路，依照路上看到的标志物，全部在地图上用红笔标记出来吧。

也许你还不知道怎么看地图呢。在右侧的栏外会有图示说明，对着这些说明把地图上的每一个图示都了解一下。其实按照地图沿路到达目的地的方法真的是非常简单，在后面的各章节里将逐一介绍。

孩子们也从中学开始对地图产生兴趣，所以一张好地图不仅可以满足孩子们对于知识的好奇心，也能驱使他们去探索和学到更多东西。

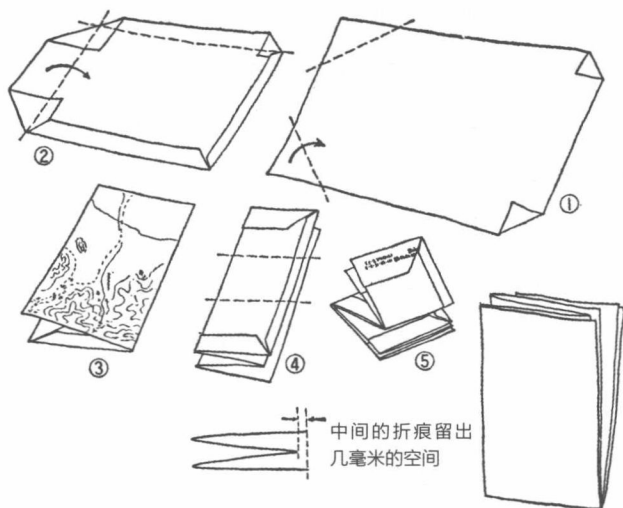


图1 地图的收纳方法。右下是最普通的方法

随着你徒步和旅行的次数不断增多，购买的地图的数量也会不断增加。每次用完的地图胡乱折起来不仅杂乱，而且整理时也很头疼，所以自己先要决定一个统一的折叠方法，以便于地图的收纳管理。不过，要说既方便携带收取，又能减少折损，还能方便阅读的地图收纳法，那还真是挺难找的。一般最常见的是如图1右下所示的八折法，印有地图的

一面被折在里面，而且也不重叠，就像一个屏风。

这种折法最后地图还是会比较大，不管是放口袋里还是塞进腰包里都非常困难，而且地图正中的大折痕露在外面，很容易受到磨损。这里有一种先将右侧图示说明栏往里折，剩下的再折八次的方法，地图的名字会显露在外面，方便从多种地图里取出使用。

同样，还有把四边外栏都向内折，再将地图折八次的方法。这种折法，因为地图的细框边都标着等高线的高度、经纬度以及目的地线路，查看的时候会看不到这些信息，而且多次折叠留下的折痕很容易造成这些信息难以辨认，所以也有人将细框这部分向外折 8 毫米。

在这里，我给大家介绍一种陆军士官学校学生做军事演习时使用的折地图方法：

- (1) 四个角向内 45 度角折叠；
- (2) 再将四边向内侧折；
- (3) 将图版一面朝外，然后纵向对折；
- (4) 将图版一面向内再纵向对折一次，为了避免第一次对折的折痕暴露在外面容易磨损，稍稍多折一点儿，使步骤 3 的折痕盖在里面；
- (5) 横向折成三段；
- (6) 在翻折的边框处写上地图的名字以方便查找，也可以直接

将印有地图名的那块儿剪下来贴在此处。

这种折叠方法中，四边由于折叠了一次而增加了硬度，也比较小巧，边长是一个11~12厘米（相当于比例尺为1:25000的地图中的3公里）的正方形，非常便于收纳整理。不过，有的地图左侧栏外的空白处非常窄，这个折叠法就不太适合了。

这样，今后地图多了的话也可以把它们放在盒子里，像卡片一样立在一起，方便你使用。

# 第一章 春野之花

## 识花认草

一听到 3 月的声音，野花就要开始绽放了。上班或是出门购物的路上，无论在向阳一侧的路边，还是车站月台的角落，都能一眼看到直径仅仅 5 毫米却有着鲜艳色彩的小蓝花，在这适宜的时间里向你传达着强烈的信息：“春天来了。”你一定会歪着脑袋问道：“这是什么花儿呀？”

这种蓝色的小花儿叫婆婆纳，准确地说，是阿拉伯婆婆纳。虽然说繁缕比婆婆纳开花更早，但繁缕那小而素白色的花实在太不起眼了。

我想大家都知道蒲公英或者紫云英，但一定有很多人听到繁缕这样的名字就觉得奇怪，甚至还有人根本就没有听说过阿拉伯婆婆纳。我们习惯将它们都叫作“无名草”，但其实开满春野的每种花草都有属于自己的名字。